

ML. Holzspaltemaschine.

Für Holzhandlungen, Holzspaltereien und Sägewerke eignet sich diese Maschine. Das stählerne Messer des Spalthebels kann bequem ausgewechselt werden. Fest- und Losscheibe befinden sich an der Maschine. Für Hölzer von 150—250 mm Höhe. Die Maschine wird sowohl einseitig als auch doppelt für 2 Arbeiter ausgeführt. Kraftbedarf ca. 1 HP. ML I. einseitig. ML II. doppelseitig.

ML. Cord Wood Splitter.

This machine is well suited for timber yards, fire wood merchants and saw mills. The working lever is fitted with a steel knife, which can be easily changed. Tight and loose pulleys are attached to the machine. For splitting wood from 6 in. to 10 in. high. The machine is made either single-acting or double-acting for two men to work on it. Average Power one horse.

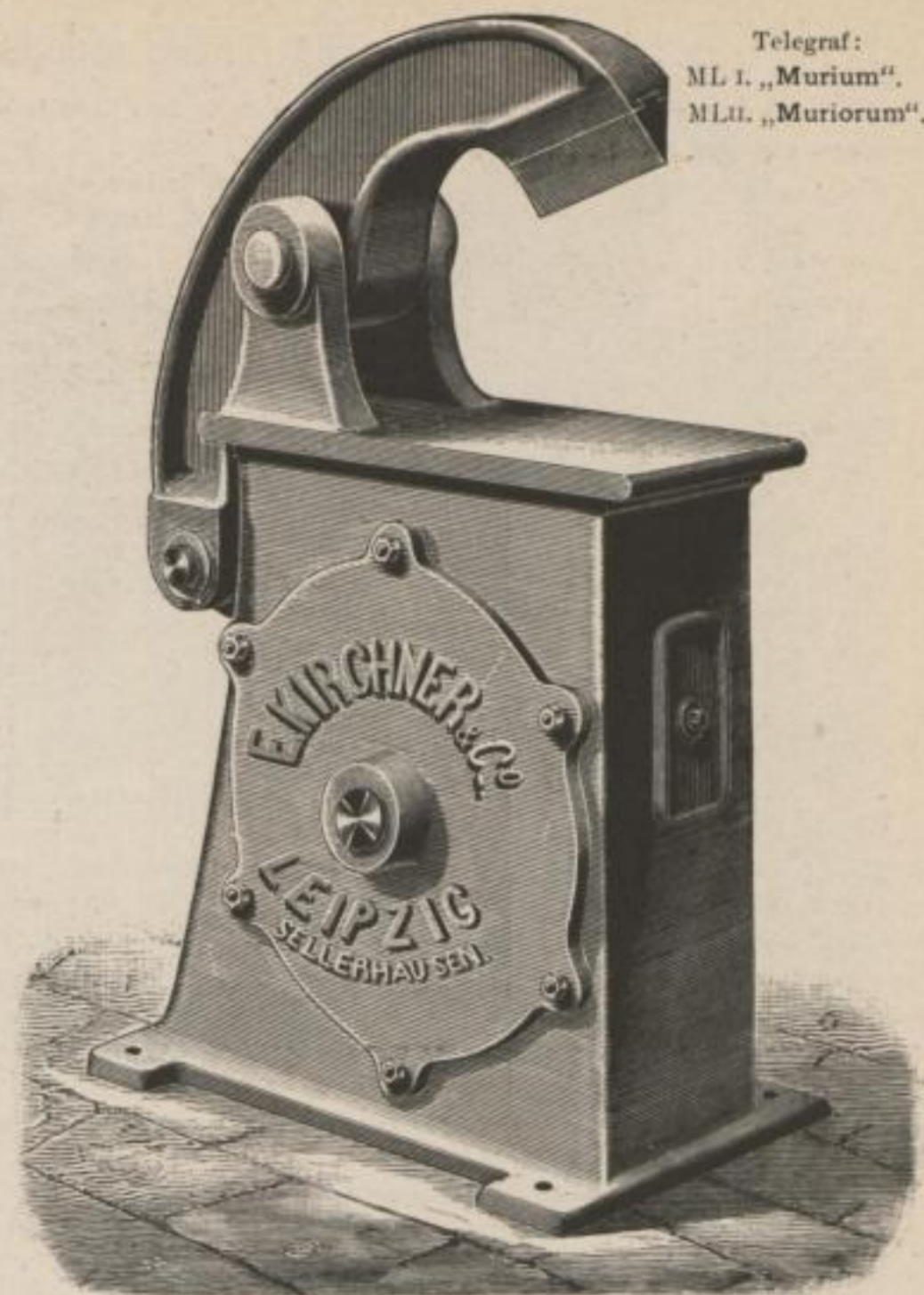
ML I. Single-acting Machine. ML II. Double-acting Machine.

ML. Machine à fendre le bois.

Cette machine se recommande pour les marchands de bois à brûler, les scieries etc. Le coin en acier, du levier à fendre, peut facilement être changé. Les poulies fixe et folle se trouvent à la machine. Pour des bois de 150 à 250 mm de hauteur. La machine est construite à un ou à deux leviers, pour deux ouvriers. Force motrice: env. 1 cheval-vapeur. ML I. simple. ML II. double.

ML. Máquina para hender leña.

Esta máquina se recomienda á los almacenes de madera, fábricas de aserrar madera etc. La cuchilla de la palanca se puede cambiar fácilmente. Las poleas fija y loca están unidas á la máquina. La máquina sirve para maderas de 150 á 250 mm de altura. Suministramos la máquina á efecto sencillo, ó doble para 2 obreros. Fuerza nec. 1 cab. aprox. ML I. sencillo. ML II. doble.



Telegraf:
ML I. „Murium“.
ML II. „Muriorum“.

ML. Macchina da fendere il legname.

Questa macchina si presta all' uso di negozi di legname; di stabilimenti da fendere il legname e di segherie. Il coltello d' acciaio della lieva a fendere può venir cambiato facilmente. Le pulegge fissa e folle si trovano alla macchina. Per legnami di 150 a 250 mm di altezza. La macchina viene costrutta o semplice per lavorare da un sol lato od anche duplicata in modo da servire per 2 lavoratori. Forza richiesta circa 1 HP.

ML I. lavorante da un sol lato. ML II. da due lati.

PPA. Bündelpresse für Handbetrieb.

Diese Presse hat den Zweck, das gespaltene Holz in Bündel zu pressen und mit Draht zu schnüren. Die Arbeit geht sehr rasch von Statten, und erhält man kreisrunde Bündel, welche in jeder Weise bevorzugt werden.

	Mit eisernem Untergestell			Ohne eisernes Untergestell		
	PPA I.	PPA III.	PPA V.	PPA II.	PPA IV.	PPA VI.
für Bündel bis	220	250	280	220	250	280 mm Durchmesser.

PPA. Fire Wood Bundler for hand power.

This is a useful little appliance for bundling split wood and tying it by means of wire. The work is very rapidly done and every bundle is of the same size, which in other means of tying cannot be depended upon.

	With iron Stand			Without iron stand		
	PPA I.	PPA III.	PPA V.	PPA II.	PPA IV.	PPA VI.
for bundles up to	8 ¹ / ₂ in.	10 in.	11 in.	8 ¹ / ₂ in.	10 in.	11 in. diameter.

PPA. Presse à la main à faire les fagots.

Cette presse sert à presser le bois fendu en fagots qu'on lie avec un fil de fer. Le travail se fait très vite. On obtient des fagots ronds qui sont très recherchés.

	Avec bâti en fer			Sans bâti en fer		
	PPA I.	PPA III.	PPA V.	PPA II.	PPA IV.	PPA VI.
pour des fagots jusqu'à	220	250	280	220	250	280 mm de diamètre.

Telegraf:
PPA I. „Persius“.
PPA II. „Parona“.
PPA III. „Persina“.
PPA IV. „Persinone“.
PPA V. „Privata“.
PPA VI. „Privatone“.

